

## FEG AGM EVORA 23-24 November 2013

### Närvarande:

Carlos Ortega	Chairman, ExCo	
Paulo Cosme	ExCo	
Efi Kalamboukidou	ExCo	
Marina Kristicevic	ExCo	
Jane Pursell Briggs	Secretariat	
Lisa Zeiler	Chamber of Commerce	Austria
Sissy Savvati	Panhellenic Fed of TGs	Greece
Antea Glumac Barbir	ZDTVH	Croatia
Marielle Sundo	TFF	Denmark
Annie Passot	FNGIC	France
Ute Jäger	BVGD	Germany
Guido Lion	ANGT	Italy
Marga Rijpstra	GUIDOR	Netherlands
Alexandra Santos	SNATTI	Portugal
Gerardo Rappazzo	CEFAPIT	Spain
Norma Clarkson	STGA	United Kingdom*
Richard Palmer	Guild of Registered TGs	United Kingdom
Stanislav Voleman	Czech Republic	Czech Republic
Judite Martinsone	LPGA	Latvia (ASSOCIATE MEMBER)
Birgitta Ekesand	SveGuide	Sweden*
Rune Lemon	SveGuide	Sweden
Alexander Osipov	Russia	Russia*
Marina Cressova	Russia	Russia

\*TALESPERSON

### Lördag 23 november, 2013

Mötet öppnades av ordförande Carlos Ortega kl 09:00.

Han tackade SNATTI för att återigen organisera årsstämman, för tredje gången i Portugal. Han tackade Kroatien för värdskapet förra året.

### §1 Ursäkter för utebliven närvaro lästes upp och observatörer välkomnades till mötet.

Cypern och Island har skickat skriftliga ursäkter för frånvaro och Cypern har skickat en fullmakt till Grekland . Danmarks TFF tidigare delegat, Kirsten, informerade om att Marielle Sundo, efter val, kommer att representera Danmark. Även Agnetha Skoglund, SveGuides tidigare delegat, informerade om att Sverige skulle representeras av Birgitta Ekesand efter utgången av sitt mandat. Carlos välkomnade de nya delegaterna. Turkiet TUREBs tidigare delegat Serif Yenen informerade om att de har en ny federation som vi bör ha kontakt med och fakturera endast den nya. Slovenien och Georgien har inte varit i kontakt. Serbien och Irland är inte heller närvarande. Så vi har 15 länder närvarande ( däribland en associerad medlem utan röstberättigande, Lettland) och en fullmakt från Cypern, men Nederländerna Guidor har inte betalat. Det följde en diskussion om huruvida den korrekta fakturan hade skickats/mottagits. Richard Palmer anmälde sig till att vara moderator för denna årsstämma. Sissy föreslog att Nederländerna Guidor bör ha en röst, som ett undantag den här gången, Lisa sekunderar och det antogs enhälligt. (14 röster för). Carlos välkomnade också tillbaka Alexander Osipov från Ryssland, som inte varit representerad under en lång tid i något FEG-möte.

### §2 Godkännande av protokollet från föregående möte (Dubrovnik 12 november)

Vi har försökt att hålla protokollen korta. **De kommer inte att läggas på FEGs hemsida (i delen endast för**

**medlemmar) tills de är godkända.** Norma föreslår ett godkännande av det sista FEG AGM protokollet, Dubrovnik 2012, Guido instämde och det godkändes enhälligt. Det kan nu laddas ned.

### **§3 Frågor som uppstod vid senaste mötet som inte inkluderades i dagordningen.**

FEG:s officiella adress har ändrats till Portugal, även om skatteadressen fortfarande är i Frankrike. Tack till alla medlemmar som har lobbat sina IMCO MEPs ledamöterna på en nationell nivå. Speciellt tack till: Storbritannien (Norma, Richard och Themis ), Guido och Marcella från Italien, Gerardo i Spanien, Alexandra från Portugal, Lisa från Österrike, Annie och Armelle i Frankrike, Efi och Marinela i Grekland och Popi på Cypern. Sissy säger att TG har haft en svår situation i Grekland. Ministeriet för turism försöker avskaffa yrket och TGs yrkesutbildning, genom att t.ex. ge två månaders kurser för akademiker för att de skall bli TGs, fastän TG utbildningen är 2,5 år i Grekland. Nu vill de ge kurser för personer med en ännu lägre utbildningsnivå. Italien fick veta att kvalifikationerna måste vara landsomfattande istället för att vara regionala och denna lag antogs på grund av den europeiska lagstiftningen och inte för att det önskades av de italienska myndigheterna. Många länder har sina händer bundna av EU-kommissionen.

### **§4 Medlemskap - nya medlemmar och ansökningar, nya kontakter, medlemsavgifter**

Sedan förra året är antalet medlemmar densamma. Endast 3 länder har inte betalat medlemskap för 2013 hittills. Förra året beslutades på årsstämman att Norge skulle vara en fullt betalande medlem och de har betalat 500 euros. Vi kommer att ge Serbien, Georgien och Slovenien samma alternativ från 2014, då "specialerbjudandet" för ett reducerad medlemskap är över. Montenegro förväntades att ansöka men har inte, Ukraina har precis grundat en nationell TG Förening, så vi kommer att ta kontakt med dem. Polen har heller ej ansökt om medlemskap trots kontakt, yrket har precis avreglerats i Polen. Vi kan ha några nya FEG klubbmedlemmar (som tas upp senare) och vi bör alla jobba för att locka klubbmedlemmar t.ex. museer, handelskamrar och andra icke-guide institutioner. Dekalen för klubbmedlemmar visades av Paulo. Annie föreslog att vi borde ha logotypen tillgänglig med det året för klubbmedlemskapet för att förhindra att det användas för alltid.

### **§5 Sekretariatets, ordförandens och styrelsens rapporter från möten som de deltagit i**

Sekretariatet presenterade sin rapport som ska skickas ut till alla.

Carlos berättade om mötet den 8 januari i Bryssel och där FEG försökte lobba MEPs men informerade om att det kommer att inkluderas under punkt 12 i dagordningen. Han nämnde utmärkelsen han fått i Santander, Cantabria och hur han talade om yrket och behovet av att gå samman för att försvara rättigheterna för TG och konsumentens rättigheter att skyddas. Han talade om **Direktivet** och hur det skulle påverka regionen. Han blev ombedd att hjälpa till att skriva Förordningen för regionen i fråga om TG. Han sade att det är mycket viktigt att ha möjlighet att påverka människor. Vi hade också FEGs styrelsemöte i april i London där vi träffade Tom Hooper och Richard Skinner och hade ett möte om utbildning. Vi hade beslutat förra året att inte ändra skatteadressen och det beslöts att vidhålla samma policy. ETOA sprider ett kort/bricka, med hjälp av EU:s logotyp, som förkunnar bäraren som en "Tour Guide". Ute frågade om det skulle vara möjligt för oss att använda termen Tour Guide istället för "Tourist Guide". Carlos sa att CEN hade föreslagit att det kan vara möjligt att använda "Tourist Guide/Tour Guide". Det skulle kunna vara en lösning på många av våra problem att hantera fel användning av terminologin, men å andra sidan kunde de lätt komma med en annan term som "Travel Guide" eller något annat för att skapa förvirring igen. Vi kommer att ta upp det senare. Richard sa att de år 2002 hade ansett det men då var det en massiv kampanj från ETOA att förhindra det och att om vi försöker ändra saker nu, kan det öppna en CEN debatt som vi inte vill ha. I London talade vi också om Direktivet och T-Guide-projektet. Carlos berättade om sin intervju med BBC på Gran Canaria, och att programmet handlade om turer, "blanket trips" och fria turer så han la fram TGs synvinkel. Detta sändes i juni, men han kunde inte ta med sig DVDn. Efi kommer att tala om Europa Nostra senare. Lisa kommer att tala senare om Innoguide och T-Guide, Annie om ETAG, Richard om Europa Nostra i Storbritannien och Guido även

om Europa Nostra i Italien . Efi påpekade att vi vid många evenemang ersätter representationen av FEG: s delegater i det land där evenemanget äger rum.

## **§6 Uppdateringar – medlemmars/delegaters nationella rapporter om förändringar och nya händelser i sina områden**

### **Österrike**

Har implementerat EN15565 i TG träning i två provinser, men fram till nästa år skall det vara implementerat i 7 av 9 österrikiska provinser. Detta kommer att standardisera kursen vid 720 utbildningsenheter, men i Wien är det nästan 1000 utbildningsenheter. CEN logotypen sätts inte på guidens legitimation, eftersom det är utbildningsinstitutet som är certifierat, inte individen. Fram tills guiderna får chansen att uppgradera sin utbildning kommer det förmodligen inte att erbjudas på guidebrickan. Även när utbildningen är klar genomförs en svårt statligt prov som inte alla klarar. Annie sa att det fanns en viss förvirring som att bara för att det är en europeisk norm så betyder det inte att någon är kvalificerad som en europeisk TG. Detta måste vara tydligt. Sekretariatet bad om att få veta om felaktig information som publiceras på Facebook. I Skottland är det STGA som ackrediterar TG kurser, då Österrike är reglerat så är situationen en annan. I Tyskland vill DIN certifiera personer eftersom det är så de tjänar pengar. Därför måste BVGD omvärderas för att erbjuda EN15565 standarden TG träning vartannat år. Processen är € 5000 initialt därefter upprepad.

### **Kroatien**

Har samma problem som Italien men är ett steg efter. Sandeman försöker få fotfäste i regionen med gratis turer. Antea säger att de flesta TG är bara glada över att ha haft en bra säsong. Ministeriet verkar känna att ingenting kommer att förändras under den europeiska lagen, nu när Kroatien är EU- medlem, och t.ex. utländska guider kommer inte att tillåtas att guida för alltid.

### **Tjeckien**

Har haft ett bättre år och en växande marknad. De har 5 " fria turer" företag i Prag och har inga kvalifikationer eller intyg som krävs för att guida. Den 22 oktober fick de en presentation av DGs Inre marknaden och de verkar inte vilja ha några regler alls. Tjeckien kommer att vara värd för WFTGA mötet i Prag i januari 2015 och har bildat en styrelse för att arbeta med detta. De är 550 guider som är medlemmar som gör en 10:e del av arbetet i deras land. De övervakar en BA högskoleutbildning och har utvecklat ett utbildningsprogram för att vägleda människor med särskilda behov. De har satt upp en länk till Ukraina och hoppas kunna hjälpa dem att bli en del av den internationella strukturen. De tittar på certifiering av guider via kvalitet, som CEN -standarderna, som med andra agenter såsom Tourist Informationskontor, hotell etc. De arbetade med sitt parlament till den punkt där en motion var redo att röstas på då föll regeringen.

### **Danmark**

Kirsten skickade hälsningar. TFF har nu 300 medlemmar baserade i Köpenhamn. Förutom att de är en förening så är de också en fackförening. Kryssningsfartyg är mycket viktiga och i år började en klient att använda "piratguider" som resulterade i en hel del avbokningar, bevis samlades på att de inte bara gjorde "transfers" men guidade mot avtalet, en guide som hade samlat bevis förlorade sitt arbete, så de gick till domstol, men det löstes utanför domstolen, vilket visar att de kämpar för sina jobb. De har Sandeman gratis turer och en konkurrent, som bröt sig loss från Sandeman, har nu börjat konkurrerar med Sandeman men med kvalificerade guider. Det har varit en nedgång i kryssningen, 370 i år, och det kommer att sjunka till 340 nästa år.

### **Frankrike**

Hälsningar från Armelle. Kvalificeringen förändrades i Frankrike förra året, det finns bara en utbildning, via

högskoleexamen, som följer EN15565 även om den inte marknadsförs som sådan, eftersom den inte är certifierad av en standardiseringsmyndighet, så finns det nu bara en typ av guide i Frankrike, "Guide Conférencier" och detta gäller för hela landet: regionala guider existerar inte längre. Men de glömde att byta till en ny bricka som de nu försöker göra något åt. Förbundet har beslutat att ge ut en egen bricka och det, dock inte officiellt, tillsammans med den gamla TG - kortet, är populära. Det finns en hel del arbete på kryssningar och flod-kryssningar och därmed tryck på taxor. Det är svårt att hitta folk att arbeta i förbundet. Det finns cirka 3.000 guider i Frankrike. Nästa år kommer man att börja med turer som handlar om första världskriget och slagfälten och detta kommer att pågå till 2018. De försöker att vara mer aktiva i medier som press och TV. De deltog i en "rip-off"-program, där Sandeman höll på att sälja en resa till Versailles där inga entréer ingick. De spelade in en del av en Sandemanstur med massor av felinformation. Carlos tycker att vi bör använda de dagar vi har här att diskutera taktik, som har fungerat mot Sandemans "Fria turer", med tanke på att det dyker upp i massor av rapporterna. Carlos bad Annie att skicka den nya brickan till sekretariatet så att den kan laddas upp på hemsidan. Annie sa att vi måste vara i kontakt nationellt/lokalt med platser som kanske inte inser att ETOA kortet inte har någon giltighet. Carlos föreslog att vi skulle ge länken till FEGs hemsida till alla webbplatser och myndigheter då man ansåg att ETOA kortet inte bör offentliggöras på något sätt. I Frankrike har de tryckt ett häfte med de officiella ID och brickor i Europa och låtit museer/ myndigheter på de olika platser ta del av detta. Gerardo nämnde att de har ett liknande problem och har gjort något som i Frankrike, men fann det opraktiskt även internt eftersom det finns 17 autonoma regioner i Spanien.

### **Tyskland**

TGs - ID är relaterad endast till kvalifikation och inte till "rätten att guida", eftersom Tyskland är oreglerad. Den inkluderar DIN certifieringslogotyp och detta har nu tre stjärnor vilket är den högsta nivån. Det krävs 600 timmars utbildning för att uppnå de 3 stjärnorna, som vissa kolleger klagat på är för mycket, och en del vill bara ha 2 stjärnor som uppnås genom endast seminarier. 1 stjärna är för alla BVGD medlemmar som alla på något sätt måste ha behörighet för att bli medlemmar. De är medlemmar i WFTGA också och varje år beslutar medlemmar om ett tema för internationella guidedagen, så i februari nästa år kommer temat att vara "Feuer und Flamme" – "Fire and Flame", och de kommer att ge fria guidade turer. Det finns massor av tyska besökare från en region till en annan. Från utlandet hade de 2006 60 miljoner övernattningar, nu 70 miljoner, och kommer att stiga till 80 miljoner på cirka 10 år. Under 2017 kommer det att firas 500-årsdagen av Martin Luther med massor av besök förväntas av amerikanska lutheraner. BVGD var närvarande på ITB turistmässa i Berlin med ett litet bord och det är nu kontinuerligt vilket är en bra marknadsföring för TG.

### **Grekland**

Turism ministeriet skär aktivt ner på initiativ, liksom implikationen av CEN-standard, där Panhellenic Federationen bad om att den skulle följas sedan 2008. De gör motsatsen till vad turistguiderna begär och detta gäller även andra människor och de bara säger att Troika vill ha det. Utbildning av TG är dyrt för staten så de vill inte fortsätta att betala: de hävdar att de inte kan be eleverna att betala eftersom utbildning är gratis i Grekland och de vill att TG utbildningen skötts kortsiktigt av privata institutioner. De hoppas på ett regeringsskifte eftersom detta är förmodligen den enda möjligheten för en verklig förändring. Sissy bad om så mycket aktivitet på FB som möjligt för att stödja och dela turistguiderna i Grekland i sina framställningar och artiklar så adresserna till FEG FB sidor skrivs ut. Situationen var lite bättre i år, särskilt för kryssningarna, men dålig publicitet drabbade Aten. Bulgarien, Turkiet, etc. företag skickar grupper med egna guider, vilket är olagligt, eftersom yrket är fortfarande reglerat i Grekland. Det kommer att finnas nya ID-brickor i januari utfärdade av Turism Ministeriet.

### **Italien**

Guido lägger till sin landsrapport att det fanns 360 slovenska guider, med ansökan om att guida "tillfälligt" som leverantörer i Italien i år, vilket är det högsta antalet TG från Europa som försöker guida i Italien och de bör informeras om detta då de är FEG-medlemmar. Det finns två problem för TG i Italien, det regionala område

specificitetet av TG är hotad och 63 % av ansökningarna för att guida, som leverantör i andra länder, är till Italien som värdland. Annie berättar att de franska myndigheterna inte ber om förhandsanmälan och det är därför dyker de inte upp på statistiken. Guido betonade att problemet är att de slovenska kollegorna själva inte respekterar yrkets områdesspecificitet. Tyskland påpekade att deras guider är regionala men att det naturligtvis inte är reglerat där. Annie sa att i Slovenien är de utbildade först som reseledare, de fungerar ofta som en byrå också och kan inte se något fel med det de gör. Efi säger att hon känner till en TG, som är kvalificerad för Grekland, men ibland arbetar för Studiosus utomlands och som reseledare (använder sig alltid av kvalificerade guider vid behov), och på samma sätt mot andra researrangörer, de vill ha samma guide för en hel 7 eller 10 dagars resa genom hela landet, så den regionala kvalificeringen av TG i Italien håller på att bli en nackdel för dem och om de fortsätter att insistera på detta så kommer många att förlora sina jobb.

### **Lettland**

Judite är väldigt glad att vara i Portugal. Den första positiva nyheten är att Riga 2014 kommer att bli, europeisk kulturhuvudstad, som kommer att locka mer turism. Hon har med sig broschyrer angående detta. I Lettland är de angelägna om att certifiera TG - ansvaret ligger hos den lokala kommunen, inte den nationella. Det blir ett möte i Riga på tisdagen där hon hoppas att deras förslag kommer att accepteras och det kommer att bli ett möte på det nya året där man bestämmer villkoren för att tillåta endast certifierade guider att guida i Riga, så att de skall kunna regleras på nytt. I år har de haft mer turism och särskilt kryssningsfartyg, en ny generation av TG med bättre språkkunskaper, jämfört med t.ex. för 15 år sedan, då brist på guider i främmande språk var ett stort problem.

### **Nederländerna**

GUIDOR har fortfarande endast 110 fullvärdiga medlemmar och 16 studentmedlemmar. Hade examen förra året, 5 deltog och 3 blev fullvärdiga medlemmar. Det finns många av guiderna som inte vill bli medlemmar i föreningen, eftersom utbildning och kvalifikation inte krävs i landet, så TG ser inte vitsen med att de skall betala. Tentan är teoretisk i skolan och praktisk genom Guidor, studenter behöver inte betala för att vara medlemmar, men då de blivit kvalificerade kostar det 230 € per år. Det blev en ny styrelsen i år och de är bara en interimstyrelse vilket gör att de inte kan göra mycket. De har två sekreterare, som delar på jobbet, 2/3 dagar per vecka. De har också en grupp av TG, som har guidningen som bara en hobby, pensionerade, och tar inte betalt för sitt arbete. Annie säger att i Frankrike har de en reducerad medlemsavgift för nykomlingar, Marga säger att de gör samma sak, endast 100 euro under det första året, därefter stigande.

### **Portugal**

Problemen är desamma. SNATTI jobbar för kvalificering/främjande av kvalificerade guider och har skapade en ID-bricka för sina medlemmar förra året. Även Resebyråerna frågar fortfarande efter kvalificerad guider. I år har de skapat en intern kvalificeringsavdelning, så att när en elev avslutar TG högskoleutbildning, kan de välja att ta SNATTI provet, som omfattar en buss-, vandrings- och museum guidning för att kunna erhålla den nya ID-brickan av SNATTI.

### **Ryssland**

Ryssland vet inte vem Sandeman är men de har många människor som gör samma sak. Marina presenterade landets rapport. De har gått igenom en svår period både politiskt och ekonomiskt, men är nu på en fastare grund. Föreningen grundades 1991 och har 1100 medlemmar, som talar ett främmande språk, plus 500 endast rysktalande. De utrikes - och rysktalande guider har olika status: de med främmande språk kan guida i Golden Ring och museer etc. t.ex. Kreml, statliga museum etc. och de går genom utbildning där för att kunna guida i dessa områden. St Petersburgs guiderna är på samma sätt erkända i St Petersburg. Alexander är representant i Duman (regeringen). Turism började utvecklas mycket snabbt i Moskva och efter att ha levt som en totalitär stat så länge, finns det en ovilja att "förtrycka" därmed finns det studenter, hemmafruar etc. som guidar. De har val i sin förening var 3:e år och försöker att marknadsföra sig själva i media och försöker alltid att

understryka att de representerar kvalificerade guider. De har ett utbildningscenter i Moskva och utbildningen är på cirka 300 timmar, vilket är mindre än i Europa, men kan endast genomföras efter högre utbildning i lingvistik eller humanitära ämnen. De har avtal med föreningen för ryska researrangörer. Den inre marknaden är mycket viktigt i Ryssland som i Tyskland. Yrket nämns som existerande i lagen om turism, men det finns en konflikt mellan federal och statlig lagstiftning. Detta har gjort det svårt att få ett definitivt svar på om det är reglerat. Kvalificeringen varar i 5 år och måste uppdateras nu av regeringen i Moskva. Annie kom ihåg att en särskild ackreditering krävdes för museer etc. Kreml har en lista med kvalificerade guider och vid ingången byter guiden sin allmänna bricka till en Kreml bricka under turen i Kreml och sedan byter tillbaka till den allmänna igen. På grund av vinter-OS, kommer studenter och volontärer att utbildas för att guida. Moskva har ett nära samarbete i politiska frågor med St. Petersburg. I andra städer i Golden Ring så är det museerna som utför utbildningen. Carlos frågade om guider fick betala för att komma in på museerna? St. Petersburg hade liknande problem som Moskva med Kreml men de valde att konfrontera museerna och nu måste varje guide individuellt betala till museerna för att ha rätt att guida där. Endast ryssar kan guida där och kommer att ha 18 olika brickor en för varje! Sammanfattningsvis är yrket inte officiellt reglerat, men deras utbildningscenter i Moskva har tillstånd för en "ytterligare kvalificering". Stanislav frågade om andra regioner som till exempel Sibirien. Detta är föremål för de regionala myndigheterna men det är en liknande typ av utbildning som i Moskva.

### Spanien

Gerardo vill betona de punkter som han uppgivit i sin rapport som att det har funnits problem med ETOA kortet/bricka och personer som har försökt få tillträde till nationella monument med det. Även Sandeman har nu en hel del konkurrenter i Madrid mer än 6 fria turoperatörer. Då arkitekter inte har något att göra liksom konstnärer och historiker så börjar de att guida. Det finns också många frivilliga vid de nationella monumenten. National Trust säger att vilken guide som helst från vilket land som helst kan guida vid dessa monument. Så massor av ryska, kinesiska etc. reseledare drar nytta utav den bristande kontrollen. Efter ett par år av fritt tillhandahållande av tjänster så antar många guider själva att nu kan alla TG guida var som helst och därför så accepteras de av lokala föreningar som medlemmar inte bara TG från sitt eget område men även andra kvalificerade TGs från andra länder och regioner t.ex. Grekland. Gerardo påpekar igen för FEGs styrelse att ta hänsyn till "train the trainer" programmen i språk annat än i engelska. Carlos sa att problemet är att veta i förväg om det finns efterfrågan på ett visst språk. Alexander frågade om det var ett problem att ha "utomstående" medlemmar och Gerardo svarade om de kan lagligen leva och arbeta där så är det vettigt att låta dem bli medlemmar.

### Sverige

Hälsningar från Agnetha. Staden Umeå blir en europeisk kulturhuvudstad 2014. De har 17 medlemsföreningar och de har enskilda medlemmar. Det finns ingen reglering för TG i Sverige. I en turism-tidningsintervju betonade Birgitta att de ville att guidningen skulle betraktas som ett yrke, de kämpar för mervärdesskatt skall sänkas från 25 % och de har diskussioner med ett universitet för att erbjuda en utbildning i enlighet med EN15565. Det finns några utbildningar t.ex. två i Stockholm och en i Göteborg i enlighet med vad de hade krävt för 7 år sedan. Utbildningen är på ett år och 200 timmar. De hade framgång med utfärdandet av en bricka genom SveGuide i Stockholm men förutsättningarna ändrades och nu är brickan utfärdad i Stockholm giltig livet ut. De vill fortfarande ha en omaktkorisation var 5:e år. De har ambitionen att jobba för en universitetsutbildning för att ge möjlighet till en kvalificerad utbildning utan kostnad. Rune tillade att under de senaste 20 åren har de arbetat med att ha högsta kvalitet. Stockholms Visitors Board har bestämt att utfärda brickan med en giltighet livet ut då det är administrativt kostsamt med omaktkorisationen. De är medlemmar i VISITA och jobbar nu tillsammans med VISITA för att ta över auktkorisation och utbildning i framtiden som blir positivt! Annie påpekar att vara försiktig med universitet då de gärna vill ta kontroll över utbildningen. Birgitta sa att VISITA kommer att arbeta i samarbete med förbundet och att de tillsammans kommer att upprätta en förteckning över alla kvalificerade guider genom validering. Så de vill ha en nationell utbildning för att ge

möjligheten för guiden att kunna flytta i Sverige och endast utbilda sig på just det specifika området. Just nu krävs att hela guideutbildningen görs om. Efi betonade att oftast är universitetsstudier klassrum baserade och inte har expertiskunskap eller ibland medel för studiebesök och praktik, vilket är nödvändigt för framtida TGs. Alexander nämnde att företag ibland faktiskt subventionerade utbildningen för unga människor att bli en TG. Carlos påminde att användningen av FEG -logotypen av medlemssammanslutningar av individer alltid måste ha orden " medlem av" med. Även frågan om att använda året kom upp igen, endast fullt betalade medlemmar kan använda FEG: s logotyper i alla utskriftsmaterial de vill producera. Vi skulle kunna ha en giltighetstid på högst 2 år i logotypen , men det skulle komplicera saker när du skriver ut något material som är tänkt att användas under lång tid.

## UK

Norma vill lyfta fram tre punkter: det har varit ett upp och nedvänt år totalt sett, efterfrågan på medlemmar översteg utbudet. Därför finns det Blue Badge kurser i Skottland, London och Wales, nästa år är Samväldesspelen i Skottland så det är tränas för det. Efterfrågan på kinesiskt talande guider är mycket hög och 21 elever har valts ut i London. Företrädare ges till språkguider i områden där efterfrågan är hög. Det finns ett problem med åldrandet bland guider, utbildningen kan bli dyr för ungdomar, till exempel i Skottland kostar det £6000 för att bli en Blue Badge guide över 2 år. De engelska kurserna är på cirka 18 månader. Ute frågade hur lång tid det tog att ta igen dessa pengar genom sina guidejobb, Norma sa att tidigare var det en säsong, men nu tar det längre tid. Carlos påminde oss om att universitetsutbildningen i England är också dyr. Richard sade att i Skottland är det annorlunda men i England kostar det £9000 för ett år och £27.000 för tre års studier. Carlos sa att de vill ha kvalitet men är inte beredda betala för det.

## **Lunchpaus från 13:20 till 14:35**

### **§7 Rapport om Fair Deal Tours Portal**

Vi sade att portalen ska vara klar senast 2013. Detta gjordes men det fanns ett problem med betalningen. Det krävdes en extra kod för mer säker internetbetalning. I vissa länder har detta inte införts och i vissa banker inte heller. I april insåg styrelsen att medlemmar inte kunde betala med de flesta kreditkort. Carlos försökte ändra plattformar, banker osv men de flesta var likadana i fråga om säkerhet. Stora webbplatser tar risken och resonerar som så att om någon inte betalar så betalar banken förlusten, men i det här fallet skulle FDT behöva betala förlusten. Vi undersöker fortfarande om någon bank vill ge oss möjlighet, men under tiden kan man betala via PayPal som fungerar mycket bra, eller så kan man göra en e-bank överföring av pengarna och meddela portalen.

I varje land, kommer alla nya registrerade guider att meddelas via e-post till landets person som är utsedd av FEG-medlemmarna som ansvarig för att bekräfta att guiden är registrerad som medlem i FEG. Ute tog upp några punkter om två tyska redan registrerade guider, t.ex. kvalifikationen avsåg inte det marknadsförda området och att den uppladdade brickan var felaktig. Ute ville veta var det står om att ladda upp ackreditering. Man enades om att lägga en länk till landets "brickor" som finns på FEGs webbplats, i stället för " licens photo " eftersom det skiljer sig och det kommer också att nämnas i FAQs. När det gäller Tjeckien, behöver portalen ta bort utrymmet för ackreditering, eftersom ingen sådan existerar. Carlos undersöker om det är möjligt för den registrerade TG att betala direkt eller efter 2-3 dagar. Att ändra " license photo" till "Accreditation photo" på registreringsidan av portalen . Det bör också ändras på FAQs från " ID /etiketter" till " TG Ackreditering". **Alla måste uppmuntra sina medlemmar att registrera sig enbart på FDT, på grund av de antalet nya portaler som inte använder rätt terminologi och har blandat ihop kvalificerat och icke kvalificerade turistguider.** Marga frågade om att lägga till städer, du registrerar dig med en stad först , men kan ändra din profil för att inkludera så många som du är kvalificerad för. Antea bad om Kroatien och Serbien skulle skiljas åt och inte skrivas som Kroatien /Serbien.

**Efi påpekade att det finns en direkt kommunikation mellan kund och guide därför finns det ingen provision som tas ut av portalen när det gäller guiden. Annie sa att TG kunde registreras för mer än en portal, Efi påpekade att i de flesta andra portaler är problemet att du inte kan skicka din egen e-postadress och skriva**

### **direkt till kunden, utan all kommunikation sker via portalerna.**

Gerardo föreslår en tidsfrist till slutet av 2013 för att betala för befintliga registrerade guider för 2014 Ute instämde, passerade med 14 för och 1 nedlagd röst. Detta kommer att skickas ut av sekretariatet till alla medlemmar och publiceras på FB. " Gastronomi " bör ändras till " Gastronomi och vin "

### **§8 Rapport om nya villkor för att vara värd för FEGs årsstämma eller EGM**

Paulo rapporterade om detta. Tidigare har det inte funnits något skriftligt om detta, så styrelsen har tagit fram några riktlinjer. Länderna kan ändra på t.ex. turer, antal, dagar etc. Länderna bör räkna på, fritt boende och sammanträdeslokaler för FEGs styrelse, för att spara FEGs medel. Vi specificerar också mer om seminarierna. Ute vill diskutera delar av det. Förr i tiden var det inte brukligt att hela kostnaden för styrelsen och sekretariatet omfattades av deltagarna/värdlandet som anges här, vilket innebär då att kostnaden för paketet ökar vilket kan motiveras till kollegor. Även avgiften på 30 euros per person, hur motiveras den? Paulo och Efi svarade att WFTGA har följande villkor och regler som dessa i samförstånd med AGM/EGM värdland och tyvärr under de senaste åren har FEG faktiskt fått betala mer än väntat för att täcka extra kostnader. Ute anser att dessa kostnader skulle täckas av FEGs egna medel. Gerardo säger att det är ett politiskt beslut och vi ser mindre och mindre deltagare. Så det måste beaktas att det kanske kan vara bättre att ta det från FEGs egna medel. Rune inlägger att även det potentiella värdlandet måste försöka hitta sponsorer för att täcka en del av dessa kostnader och hjälpa till med dem. Annie sa att det är därför vi inte har varit i Frankrike på så länge och att det är dags att tänka på att höja medlemsavgiften. Lisa sa att det kan vara svårt att inkludera saker som konferens -och seminarierum i paketpriset, och att det med avgiften, kan bli en ytterligare kostnad på nästan 100 euros per delegat. Sissy säger att såsom europeisk organisation bör styrelsen betala vad värdlandet inte kan få gratis. Carlos sa att det är upp till oss att besluta. Birgitta frågade om vi alltid hade en EGM och Carlos sa nej, det avbröts i år av ekonomiska skäl. Sissy sade att vi behöver också mer pengar från seminarierna, så det kanske kan vara bättre att försöka locka fler människor och få mer intäkter på det sättet. Sissy sade att med en avgift så betalas den av alla oavsett om de kan eller inte kan ha råd med det. Efi sade att höja medlemsavgiften innebär att alla måste betala oavsett om de kan eller inte, medan man kan välja att delta i en AGM eller inte. Gerardos oro är ideologisk - vi är på möten dit mindre och mindre folk kommer. Han tänkte att det kanske kunde vara en skala på avgifter beroende på deltagare. Annie sa att avgiften kunde vara mindre - yngre människor kommer inte på grund av kostnaden. Norma föreslår att reglerna inte skall gälla för 2014 i avvaktan på ytterligare diskussion. Ute sa att hon inte skulle klaga på standardavgiften, om det gick till att betala för styrelsen, men inte att behöva beräkna styrelsens kostnader utöver detta, det vill säga det ena eller det andra , men inte båda. Norma föreslår att de nya reglerna inte gäller för 2014 och att vi röstar om avgifterna i samband med budgetdiskussionerna som följer. Annie sekunderar, med 14 för, inga emot och 1 nedlagd röst.

### **Söndag 24 november 2013**

#### **§8/2**

Ute frågar vad som händer i händelse av en inställd EGM, om t.ex. det avbryts och arrangören har redan betalat något eller skrivit kontrakt med en leverantör. Carlos sa att det är viktigt att se till att FEG inte kommer att bli ansvariga för att betala 10.000 € eller mer. Alexander sade att det skulle skrivas in i FEGs överenskommelse, att det i vilket fall som helst är en överenskommelse, och inte ett avtal. Sissy sade att normalt så har EGM inte en arrangör som sådan och att ingen stämma har avbrutits (det påpekades att Island AGM och FEG Convention hade avbrutits). Ute sade för att klargöra, att det är om FEG själv avbryter något så bör inte arrangören bära ansvaret för förbetalda kostnaderna. Ute säger att det för närvarande är mer till förmån för FEG och mot arrangören. Carlos är överens om att om FEG orsakar en avbokning så skall de stå för det. Norma utarbetade en ny klausul, som lades till som par. 8 i villkorsdokumentet, medan Stanislav under tiden påpekade att ett möte i Kairo hade annullerats och Tjockien fick betala tillbaka för 2 delegater. Marielle frågade om punkt 18, avgiften på 30 euro, och om det fanns ett prejudikat för detta, Efi svarade vi försökte inofficiellt, men det är inte listad eller stadfäst som sådan, utan snarare kommer ur arrangörens möjliga vinst. Vem som helst kan göra en vinst inkluderande föreningen som arrangerar stämman. Ute säger att de inte



kommer att göra en vinst och att hotellen i Berlin t.ex. förmodligen kommer inte att anse att FEG mötet är så viktigt att hon skulle kunna få gratis rum för 5 personer. Birgitta sa att vi skulle komma till röstningen, Carlos föredrog att förhandla punkt 18 i stället för 19, Annie säger att vissa länder skulle komma att alltid bli värdland. Sissy föreslog att lämna ut det exakta beloppet av avgiften. Gerardo föreslog att avgiften betalas endast i händelse av att det blev mer än xxx antal deltagare t.ex. 150 eller 200. Alexander föreslog att punkt 19 kunde omformuleras att inte vara nödvändig utan snarare att prövas. Annie tycker också att förtroendet kommer in i det då värden försöker hålla nere kostnaden för FEG styrelsen ändå. Sissy påpekade att det i alla fall i punkt 19 står "bör" inte "måste". Carlos erbjöd att FEG skulle betala för styrelsens AGM nätter men för nätterna av resten av det sociala programmet skulle värden betala för styrelsen.

Slutligen blev resultatet att stryka punkt 19 och behålla 21 - Antea föreslår, Sissy sekunderar, antogs enhälligt . Nästa ändringsförslag : I händelse av att FEG eventuellt avbryter en AGM eller EGM av någon annan orsak än de som anges i punkt 17, skall eventuella avbokningsavgifter i samband med de organisatoriska kostnader som redan förorsakat värdföreningen bäras av FEG. Storbritannien föreslår, Alexandra sekunderar, antogs enhälligt . Punkt 18 föreslås ändras till " Värdföreningen ska göra en donation till FEG av minst 30 euro per deltagare ... " - föreslås av Alexander och Sissy sekunderar, med 11 röster för, mot 4, inga nedlagda röster. De villkor och förfaranden i FEG dokumentet fastställda i Evora kommer att gälla från 2013 Evora årsstämma.

### **§9 Presentation av ny FEG hemsida**

Vi hade en cyberattack på hemsidan och styrelsens e-postkonton. Våra e-mail blev blockerade och vår server sade att vi kunde bli förbjudna. Vår nuvarande hemsida fick vi reda på var byggd på ett system med en "lucka" som gjorde det möjligt med en attack, det var inte möjligt att uppdatera till en lämplig nivå, så vi var tvungna att bygga upp vår hemsida från grunden. Carlos visade oss den nya hemsidan som kommer att ersätta den nuvarande snart. Vi sökte efter en mer uppdaterad design. Vi vill inkludera detaljer och bilder på delegater liksom styrelsens medlemmar och sekretariat.

Se den nya hemsidan genom adressen [www.feg-touristguides.org/new](http://www.feg-touristguides.org/new) (inte att offentliggöras eller laddas upp offentligt än). Vissa dokument, som AGM och EGM Minutes, Euroletters och andra konfidentiella dokument finns under sektionen " endast medlemmar ". Stanislav ville ha mer grafisk design och fler färger. Annie sa att FEG namnet bör vara större. Carlos sa att det viktigaste var att inte ha cyberattacker och att hemsidan bör vara synlig i vilken enhet som helst, inte enbart en bärbar dator. Ute föreslog att detta bör anpassas till färgerna i FDT Portalen eller vice versa. Annie var bekymrad över en cyberattack som har tillgång till hemligheter och möjligheten att vidta rättsliga åtgärder men Alexander och sekretariat ansåg att detta inte var troligt. Carlos informerade om att de inte laddar upp känsliga dokument. Carlos kommer att titta på färgerna.

### **§10 FEG Visibility Report ( Europa Nostra, WTM )**

Efi deltog i årsstämman och 50-årsjubileum av Europa Nostra, de röstade för en ny styrelse och presenterade en ny budget för 2013-2014. De gav också ut utmärkelser för bevarande till olika monument. Efi förklarade att FEG på uppdrag av Serbien hade föreslagit ett slott för deras " 7 mest utrotningshotade " för sponsring av EN, men det accepterades inte - det fanns 41 sökande och för att rösta på endast 7. Vi såg en presentation om detta. FEG betalar 200 euro per år för EN-medlemskapet. Efi hade möjlighet att hoppa in för att guida en rundtur på Akropolis nya museum, som verkligen visualiserade yrket. Richard förklarade att EN är baserat i Haag med regionala landgrenar som håller i sina egna möten. Så han deltog i stämman av Storbritanniens filial i norra Wales. Mestadels brittiska men även några från de nordiska länderna, Nederländerna, Spanien etc. Det gjordes presentationer av projekt i Rumänien och Albanien. Guido deltog i Venedig mötet som var som en skönhetsparad av societeten och där de talade om effekterna av för mycket turism på en gång, som med kryssningar. Efi rapporterade om ENAT hemsida om tillgänglig turism. [www.accessibletourism.org](http://www.accessibletourism.org) och [www.pantou.org](http://www.pantou.org) där guider som har deltagit i FEGs seminarium "Guidning för Särskilda Behov" kan registrera sig. Vi kommer att be dem också att sätta FEG -logotypen på sina egna hemsidor. Särskilt välkomna är guider som kan teckenspråk, på alla språk, eftersom vi inte känner till många med denna typ av kompetens. **Hon ber medlemmarna att låta henne veta av sådana kollegor som kan guida på teckenspråk.**

Vi blev kontaktade av CEN, som vi har arbetat nära med när det gäller EN15565, som frågade oss om vi ville stanna kvar på deras lista över samverkningsorganisationer, främst den 329 tekniska kommittén som behandlar turismfrågor. De har ändrat sitt system och begär nu 500 - 3000 euro per år för att vara kvar på listan. Detta måste godkännas. Carlos sa att det är av största vikt för FEG att ha denna samverkan. Guido föreslår, Lisa sekunderar, 15 röster för, inga emot och 1 nedlagd röst . WTM erbjöd oss att åter förnya utbytet av logotyper. Det är gratis, men Carlos påpekade att även om vi kommer att listas så ger det oss också rätt till 25m<sup>2</sup> i deras WTM mässmonter, på cirka 6 olika mässor. Så det är viktigt att vi ger dem lite reklammaterial, såsom FEG broschyr/flyer planerat för länge sedan, men inte ännu genomfört. Paulo kommer att vara ansvarig för utarbetandet av reklamaterialet. Ett förslag kommer att läggas fram så snart som möjligt. De kommer också att ge oss möjlighet till en timmes seminarium. De genomför sina mässor i London, Moskva, Tjeckien till exempel. Carlos säger att vi bör använda denna möjlighet till gratis publicitet.

**Vi finns också på [www.visiteurope.com](http://www.visiteurope.com) den största resehemsidan i Europa.** Det är upp till varje land att kontrollera om deras kontaktuppgifter på denna webbplats för deras föreninga är korrekta och ge råd till sekretariatet, som kommer att få e-post till administratören av Annie .

### **§11 Rapport om FEG Fair Deal Tours Awards 2013**

Marina berättar att vi inte hade några kandidater alls. Trots att detta är situationen just nu så bör vi försöka ett år till innan vi ger upp. Gerardo sade att detta var en stor besvikelse eftersom vi själva föreslog det och att vi måste tänka igenom om vi använder för mycket energi på saker som folk inte tycker är relevanta. Ute föreslog att lägga till en knapp på FDT Portal för att främja FDT Awards. Någon version av detta kan och bör göras. Carlos säger att styrelsen inte är FEG, utan alla delegater och deras insatser, och det var delegaterna som röstade för detta. Frankrike och Spanien kunde inte hitta några kandidater som uppfyllde alla kriterier. Ute betonade igen att det skulle lanseras samtidigt om FDT Awards. Ute föreslår, Gerardo sekunderar, antogs enhälligt.

### **§12 Rapport om FEG & EU-möten om turistguidefrågor och MEP lobbying**

Carlos förklarade att FEG & ANGT mötet med ledamöterna i Bryssel var för att lobba för en modernisering av Dir . EC/2005/36 den 8 januari och även om vi inte fick igenom allt som vi ville, så fick inte heller andra, såsom researrangörerna. Vissa klausuler är till vår fördel och en del inte. Guido sade att de bedrivit lobbyverksamhet i Italien och EU- parlamentets vice ordförande, Roberta Angelili, skickade en skriftlig fråga till inre marknadens kommissionär Barnier om ETOA kortet. Det skickades den 20 februari och svaret den 20 april sade att kortet inte uppfyllde kriterierna för EPC och godtog det inte. Samma brev skickades av FEG, som fick ett svar från Barniers kontor, den 26 februari som sade att det skulle tas i beaktande, och att det största projektet just nu var moderniseringen av Dir. EC/2005/36, men att ETOA kortet inte skulle vara någon form av EPC. Jane sammanfattade några av de ansträngningar som FEG gjort i Europa, till exempel över 3000 e-post-meddelanden, 15 möten och den rättsliga vägen som vi följde. Vi har inte samma resurser som dem som vill förstöra TG yrket.

### **13 Direktiv EC/2005/36 " modernisering " uppdatering och FEGs framtidsplaner**

Ledamot av Europaparlamentet och föredragande för Dir. EC/2005/36 modernisering, Bernadette Vergnaud, sade till oss vid vår Strasbourg möte sommaren 2012 att hon hade tre mål : EPC , IMI system funktion och att förenkla yrkesverksamheten - t.ex. eliminera så många professionella hinder och regler som möjligt. Carlos talade om EPC styrgruppsmöten som FEG var medlem av i Bryssel 2011 och kampen för att hålla turistguider separat från t.ex. reseledare och tureskorter. Norma sade att avreglering är inte så skrämmande som det låter, vi har ett kapitalistiskt system därför är marknadsföring och utbildning hörnstenen i ansträngningarna. Situationen är hanterbar och vi kan till och med frodas av avreglering. Carlos rapporterar att en modernisering av Dir . EC/2005/36 godkändes av en stor majoritet av ledamöterna i de flesta av de politiska partierna. Nästa steg är att utvärdera de nationella reglerade yrkena och nationerna måste motivera vilka yrken är reglerade på deras territorium och varför. Reserven i Aktivitetsbilagan (the Reserve of Activity Annex) är något som vi har

varit mycket engagerade i. Carlos nämnde Blue Badge befordran om kvalitetsmärkning och hur i många områden i Storbritannien, om det finns lagstiftning eller inte, så kan endast de kvalificerade innehavarna av Blue Badge etc. guida och att detta är vägen framåt för oss alla att främja.

Efi berättar om Dir. nyligen röstade ändringar. Hon gav en bakgrund av Barniers hobbyprojekt, det europeiska yrkeskortet (**EPC – European Professional Card**). Vi har varit inblandade i detta från början. Det ändrade Dir. EC/2005/36 röstades på den 9 oktober 2013. Det är det värsta för alla yrken utom läkare, sjuksköterskor, ingenjörer och bergsguider, som redan har bett om EPC, eftersom de vill omfattas av ett erkännande med automatik av deras yrkeskvalifikationer. Vi tycker att det är konstigt att bergsguider känner att de inte behöver områdesspecifikkunskap, av säkerhetsskäl av konsumenter, men det är deras eget beslut. EU-parlamentet röstade för en enda ändring Nr. 160, inkluderande alla föreslagna ändringarna, så att ledamöterna inte hade möjlighet att ogilla en eller två klausuler, utan var tvungna att acceptera eller förkasta det hela. Den hade redan antagits, ett par dagar tidigare av EU-rådet, vilket är anmärkningsvärt snabbt. Detta visar att det hela var planerat från början, eftersom det var i parlamentet och alla parter i praktiken kommit överens om den. FEG föreslog en ändring som INTE accepterades: vi hade bett om en särskild kategori av områdesspecifika yrken och att nämnas i CEN-standarden. Vi var emot principen av att en icke renumererad praktisk utbildning övervägdes som även bara observera en guidad tur, vi var emot en delvis tillgång till yrkesprincipen, vilket kan leda till förfalskning av kvalifikationer och erfarenheter som förvärfvas från ett 3:e land även utanför Europa. Enligt det ändrade Direktivet kommer det att finnas två olika typer av EPC, en för etablering och en för tillfälligt tillhandahållande av tjänster. Det kommer förmodligen att bli ett e-kort. För tillfälligt tillhandahållande så kommer detta att ersätta den tidigare deklARATIONEN som den professionelle måste ansöka om, så långt, till värdlandets behöriga myndighet. Värdlandet kommer att utfärda det nya EPC. För etablering kommer EPC att ersätta det nuvarande förfarandet, antingen automatiskt godkännande (inte i vårt fall vanligtvis då detta gäller oftast för t.ex. läkare, sjuksköterskor, etc.). Det är inte klart i etableringsfall om det kommer att bli ett professionellt ID eller inte eller endast ett tillägg till ett examensbevis eller andra fysiska bevis.

Lagstiftningsdelegationer har godkänts som i princip ger kommissionen befogenhet att ändra eller förtydliga efter behag utan ytterligare röster eller hänvisning till parlamentet och yttranden från de yrkesverksamma kommer endast att "beaktas" men kommer inte att vara bindande. Den grekiske advokaten Mr Kaidatzis skrev ett PM om den ändrade Direktivfrågan och han säger att ID av ett yrke är inte bara en teknisk fråga och kan inte beslutas av kommissionen själv, eftersom utbildningen kvarstår hos länderna, och den uppfyller inte kravet på proportionalitet när kommissionen är myndigheten att besluta om EPC-frågor, i art. 4a, par. 6. ändring. Den tillfälliga bestämmelsen om EPC kommer att gälla i 18 månader (ändrad från 12 månader) och kommer att gälla för hela värdlandet, även om värdlandet har ett regional- eller federalt system, liksom Italien och Spanien för turistguider. Om värdlandet inte utfärdar EPC i tid kommer den att automatiskt godkännas via IMI-systemet, vilket kommer att ge falska meriter. Principen om partiell tillgång har godtagits, vilket innebär att en del av en examen kan godkännas, men den måste tydligt skilja sig från andra yrken. Det bästa exemplet är ingenjörer, som i t.ex. Portugal där det finns 24 olika ingenjörskvalifikationer som är erkända, som inte alla är erkända i andra länder. Lagstiftningsdelegationerna i det ändrade Direktivet avskaffar effektivt demokratin. Några fördelar av det ändrade Direktivet är: a) för första gången är språklig kompetens erkänt och värdlandet kan begära att detta kontrolleras. För första gången står det vilka tester kan ingå som kompensationsåtgärder, b) Uppförandekoderna av en professionell organisation redovisas för första gången, så vi kan försöka att få dem att bli en del av utbildningen och detta är positivt också för oss men viktigast är c) De kvalifikationer som tas i beaktande vid kompensationsåtgärderna är ENDAST de som certifierats av en behörig myndighet (hemsutbildningsinstitutioner etc.) och absolut inte brev från resebyråer! Vi lyckades få de, initialt föreslagna MEP ändringar som Nr. 379, 380, 381, som skulle tillåta gränsöverskridande grupper att åtföljas av någon utan ett EPC utan någon form av kontroll, att INTE bli inkluderade i det ändrade Direktivet eftersom vi lobbade mot dem i Bryssel. Lisa tillade att TGs yrkeserfarenhet som krävs i ett icke-reglerat land att åka till ett reglerat är nu bara 1 år istället för 2 år i det ändrade Direktivet.

NU ÄR DET UPP TILL ALLA FEG-medlemmar att följa upp, att samla in statistik på flyttande TG från andra länder, bevis på vilseledning av konsument, fel behandling av utländsk professionell guidning av de nationella myndigheterna, etc. Carlos säger att vi inte kommer att vara för EPC-projektet som TG. Generellt så vill inte

professionella flytta, men kommissionen vill att folk flyttar med målet att undanröja hinder. Norma påpekade att EPC bör endast vara när en intressent vill det, yrket är mobilt eller har potential att vara mobilt och där -- yrket är reglerat i ett tillräckligt antal länder. Nu och inom de närmaste två åren kommer de att börja bedöma de yrken som är reglerade i EU-medlemsstaterna. Det kan tas i beaktande om yrket har ett övergripande skäl av allmänt intresse, i detta fallet den tredje parten som blir skadat är området, genom en dålig guidning. Såsom många av de platser som endast tillåter professionell guidning : detta skyddar arv. Studien av reglerade yrken ( Reserve of Activity) startade för 18 månader sedan faktiskt, och inte bara i reglerade länder, men i områden där utbildning är nödvändig för säkerheten eller för att bevara kulturarvet. Vi måste uppfylla tre kriterier: det finns ingen diskriminering av nationalitet eller bostadsort, reglering eller reserv av aktivitet eller utbildning måste vara för ett övergripande skäl av allmänt intresse och det måste vara proportionellt. FEG kommer med skriva ett utkast till brev som grund för varje land att presentera till sin berörda myndigheter eller myndighet. EPC är ett frivilligt verktyg för yrken, som skall bestämma om de vill använda den. Chefen för enheten för EU:s inre marknad vet redan att vi (FEG) anser att det inte är lämpligt för turistguider. Det finns en risk att ett lands behöriga myndighet i t.ex. Slovenien kan kontaktas av kommissionen och säga att det skulle VARA bra så vi måste kontakta alla FEG-medlemmar i denna fråga. Tidsfristen för att ge ett positivt svar var fredagen den 22 november. Hitintills vet vi att de grekiska och italienska ministerierna har tillfrågat sina TGs föreningar om deras åsikt, men det är möjligt att i andra länder man har kontaktat andra instanser. Annie frågar om kommissionen kommer att rapportera om svaren som givits i frågan. Carlos säger att de normalt offentliggör resultaten, men FEG behöver att DU också tar kontakt med din berörda myndighet för att ta reda på om de har blivit kontaktade, då detta normalt sett är för sent då. En studie har redan publicerats och det kommer att bli en andra om ca ett år. Stanislav sade att Tjeckien TG förening skulle vara för EPC eftersom det skulle ge dem en viss kontroll men de är inte reglerade ändå så ingen skulle behöva fråga om dem om EPC. Antea bad om tidsramen: det är 2 veckor. Stanislav tror vi måste följa processen " från insidan " och vara aktiva i att se till att ett fysiskt kort inkluderar ett skattenummer etc. Annie tror ingen medlemsstat kommer att vilja ge ut ett kort med dessa uppgifter då de kommer inte att vill ha arbetet med det. Stanislav säger att det är som elektroniska biljetter och att i Wien behöver de endast uppge sina deklarationsnummer under en guidad tur kontroll.

**Carlos säger att vi kommer att bli konsulterade så vi måste ha vår ståndpunkt klar: varande områdesspecifika så finns det inget som en europeisk TG och vi är inte mobila, så vi behöver inte eller vill ha ett EPC.** Gerardo svarade att han inte var helt klar över det rättsliga stödet för reserven av aktiviteten (Reserve of Activity). Carlos svarade att det finns kriterier och det måste motiveras varför utbildning är nödvändig. EG-domstolen gav redan en rättsligt svar om turistguider när det gäller det som fortfarande är bindande tills det finns ett annan motsatt beslut. Sissy frågade att om ett land inte svarar och ett kort utfärdas automatiskt, hur kan hon få omprövning, om personen egentligen inte är en TG ? Framtida åtgärder: brev om varför turistguiding bör kvarstå på listan över Reserverade Aktiviteter och varför det i länder där det inte är med på listan skall vara med på listan. Det här handlar inte om reglering eller icke-reglering men om TG specialutbildning. Vi kommer också att utfärda riktlinjer.

#### **§14 Rapport om FEG och Leonardo da Vinci- finansierade projektet " T - guide" att vägleda personer med utvecklingsstörning och/eller inlärningsvårigheter**

Carlos berättar att förra året rapporterade vi att FEG är en av 9 partners i detta projekt. Vi har arbetat med projektuppgifter hela tiden när vi plötsligt blir informerade av EU: s ansvariga byrå att som en organisation utan betalda fasta anställda (med lönelistor, social trygghet, etc) så kan vi inte presentera de ekonomiska handlingar som behövs för att kunna ta emot pengar från Leonardo.

Detta innebär att vi måste göra allt arbete på en frivillig basis. Därför tackar vi Lisa, Paulo och Efi för att de frivilligt ville försätta arbetet med T -Guide arbetet även om de nu inte kommer få betalt för de år de har arbetat på uppdrag av FEG. Annars hade allt arbete, inte bara för FEG, utan också för alla partners gått förlorat och ingen av dem skulle ha kunnat finansieras av Leonardo. Leonardo finansierar 75 % och organisationernas partners och 25 % är egenfinansiering, men vi kommer förmodligen att ha en överenskommelse med övriga

partners för att stödja oss i FEG:s andel för att spara lite pengar. Efi sa att om vi inte hade gått med på att göra detta på frivillig basis så skulle alla förlora sina pengar och den tid de redan hade lagt på detta. Enligt Leonardo regler kommer kostnaderna för FEGs resor täckas, behovet för projektet av underleverantörer av andra yrkesgrupper, som Armelles arbete i Frankrike och något för förbrukningsvaror, men inga personal kostnader omfattas för FEG och ingen vinst alls. Efi tackade Armelle för sin forskning gjort redan i Frankrike och informerade om att hon kommer att erhålla ersättning från Leonardo som frilansande expert i egenskap av underleverantör till FEG. Armelle var tvungen att forska i fransk TG-lagstiftning och göra 11 intervjuer, i juli, augusti och september, de var alla inspelade, sedan nedskrivna från franska av den grekiska volontärkollegan Chryssa Karageorgi och översatt av Efi till engelska, för att kunna sammanfattas i en landsrapport ( Frankrike för FEG ). De 11 intervjuerna var alla i Frankrike med olika experter t ex föreningar, museer, TG, etc. arbetades med människor med särskilda behov. Frankrike verkar ha många experter på att guida denna typ av kunder och har gett massor av värdefull information - de andra T - Guide partners vet egentligen inte mycket om guide eller turism sidan av saken. Efi vill påpeka för Lettland, Italien, Spanien, Storbritannien och Österrike TG, vilka är länder som alla har en partners i projektet, att komma ihåg att de kommer att behöva 3 TG i varje land att testa programmet, år 2014 när ett utkast har producerats först så skall det utvärderas. Det är då FEG kommer att leda projektet. Projektet beräknas avslutas under 2015. Lisa rapporterar att hon var med på Napoli T-Guide mötet i februari 2013, men inte alla partners var där, eftersom den ekonomiska garantin inte fallit på plats. Det andra mötet som hon närvarade på var i oktober 2013 i Polen och var för experter som t.ex. psykologer, kulturinstitutioner etc., men Lisa var den enda som verkligen hade kunskap om guidning. Syftet med mötet var att definiera kärnkompetensen för att guida människor med utvecklingsstörning och slutresultatet blir att skapa ett verktyg som liknar " Innoguide " projektet och såsom det inte skapa en annan kategori av guide. En handbok kommer att tas fram baserat på expertintervjuer och möten som sedan kommer att testas av TG 2014, innan den kommer att göras tillgängliga. För tillfället finns det ingen enhetligt utbildningsprojekt på plats så detta är verkligen nytt och vi går framåt steg för steg . Efi betonade att projektet är för att styra utvecklingsstörda, inte nödvändigtvis fysiskt men, det kan vara flera funktionshinder. Det sträcker sig från dyslexi till schizofreni till Downs Syndrom vilket är de människor som vanligtvis är utestängda från samhället. Norma frågade om de 25 % av FEGs egna medel och Efi förklarade att vi förväntar oss att, i slutet av projektet, att bli erbjudna av de övriga åtta partners, i utbyte mot att de kommer att få klubbmedlemskap i FEG vilket medel som kommer att hjälpa oss spara FEG pengar.

### **§15 Rapport om Leonardo Da Vinci-projektet " Innoguide "**

Lisa rapporterade att nästan för 4 år sedan kontaktades handelskammaren i Wien angående ett Leonardo LLL projekt, men vid det tillfället gick de inte vidare. Man ansåg att det fanns områden där det fanns en brist på utbildning av TG: hållbarhet, interkulturell och erfarenhet. Innoguideprojektet gick framåt, det slutfördes och Lisa representerade FEG i ett Brysselkampanjmöte för oss. Vi såg en kort film om att främja resultaten.

**Webblänk är <http://learning.viaviatourismacademy.com/innoguide/> och det är gratis online och tillgänglig nu. Alla TG kan hitta nyttig info och moduler på denna hemsidan.**

Annie frågar vad syftet med den är om det inte skapar en ny typ av guide och Lisa säger att det bara har ett syfte att tillhandahålla medel till universitetens och andra institutioners personalkostnader, liksom de flesta av EU-projekten, men det är avslutat nu. Ute bad om Lisas utvärdering, hon säger att det finns en hel del olika slags material t.ex. PDF-filer och kalkylblad etc. Marina kommer att undersöka hemsidan grundligt och skriva ett brev kring fel terminologi gällande yrket och FEG kommer sedan att be administratörerna att rätta till det i enlighet med detta.

### **§16 FEG utbildningspolitiskrapporten**

Marina berättar att utbildningen alltid varit FEGs prioritet, men utbildningskommittén (Training Committee) som bildades ursprungligen redan 2008 var inte särskilt aktiv så en rådgivande grupp bildades 2012, träffades i London en gång för att uppdatera en del av utbildningsmaterialet och prata om FEG utbildningsfrågor och FEGS styrelse träffade två av dem i London år 2013 under FEGs styrelsemöte. Tom Hooper är sammankallande i TCG

och resten av gruppen består av Richard Skinner, Iris Barry, Mary Kemp Clarke, Viola Lewis och Efi Kalamboukidou. Marina är FEG styrelsens representant i samarbete med TCG. De maltesiska utbildarna var kvalificerade 2004 sedan dess har mycket förändrats så utbildarna bör omprövas efter fem år. Detta bör ske genom att genomföra "The Way Forward" seminariet igen och på plats. Avgiften skulle vara 100 € till bedömaren och avgiften för "The Way Forward" till FEG, men skall alltid avgöras från fall till fall, beroende på utbildningserfarenheten etc. Vi kan nu leverera seminarier på engelska spanska, grekiska, italienska och tyska och förmodligen snart kroatiska och för grannländerna genom våra FEG ackrediterade utbildare. Vid detta tillfälle är de flesta av våra lärare mycket upptagna och kunde inte närvara på årsstämman för att ha ett TCG möte i Evora. Det kommer att finnas en sammansatt FEG utbildare CV producerat för FEGs hemsida och en ordlista. FEG blev kontaktad av en chilensk organisation intresserad av TG utbildning, Eurochile, finansierat av EU. Även om vi förberett ett program för dem så har vi inte fått ett positivt svar Detta skapade också en polemisk situation med WFTGA, om huruvida vi konkurrerar med dem, men man ansåg att eftersom WFTGA levererar seminarier i Europa, Eurochile kontaktade oss, och finansieringen var europeisk, eftersom FEG är EU-baserad, så fanns det ingen anledning att inte föreslå utbildningen av FEG. Om någon har nya idéer för seminarier eller vill presentera dem i sitt eget land för sina medlemmar, etc. bör de skickas till Marina.

### **§17 ETAG och Cephis nyhetsrapport**

Annie vill påminna oss om att ETAG står för European Travel and Tourism Action Group. De fick reda på att de inte var en juridisk person vilket gjorde att de mesta av tiden förra året spenderades på detta. I januari var det möte för att etablera det juridiskt och juni för att starta det, det kommer att bli en 100:e mötesfest och seminarium den 3 december kallad "Bridging the Skills Gap". På morgonen blir det de vanliga mötena och på eftermiddagen i parlamentsbyggnaden från 3 - 5:00 pm angående gapet mellan vad som lärs ut och skola /universitet och hur verkligheten ser ut på arbetsplatsen. Annie säger att de har mycket mer synlighet med EU:s turismenhet. CEPILIS arbetar mer med den inre marknaden och lobbyverksamheten i Bryssel, vi beslutade att bli medlemmar förra året, och vi har funnit dem vara mycket användbara. 18 olika telegram har skickats ut som har gett oss värdefull information. Vi ska försöka att vara mer proaktiva i dessa grupper. Vi måste enas om att ta del av dessa organisationer.

### **§18 Uppföljning av FEG terminologi tabell och översättning i EU - Översättningsproblem**

Terminologitabellen skickades av FEG till EU:s DG Översättning och antogs av IATE - den officiella portalen som används av officiella och privata översättare. Mestadels är det rätt, men det finns fortfarande vissa saker som bör ändras, t.ex. spanska och franska, om vi kontrollerar termerna för "turistguide", "reseledare" och "tureskort" och dessa länder bör kontakta Efi och informera om fel i översättningen. Det finns en länk till FEG i IATEs hemsida, som den officiella terminologimyndigheten i detta vilket är bra marknadsföring för oss. Marga ifrågasatte en holländsk myndighet. Hemsidan är <http://iate.europa.eu> Vi gav andra länder, såsom Rysslands och Turkiets terminologier, men de offentliggjordes inte.

### **§19 Åtgärder för att samla in pengar för FEG genom att anordna seminarier, auktion och lotteri i Dubrovnik**

Paulo rapporterar € 2750 inkom genom auktionen och lotteriet i Dubrovnik AGM, i år kommer vi att ha endast ett lotteri och ingen auktion.

### **§20 Datum och plats för FEG EGM & AGM 2014 + andra möten**

Det kommer att avgöras i god tid om det kommer att bli nödvändigt att ha en EGM. För första gången på länge har vi två potentiella värdar för nästa årsstämma, Moskva och Berlin. Moskvans video presenteras först och sedan Berlins. Resultatet av omröstningen var 13 röster för Berlin för att vara värd för årsstämman 2014 och 16:e Europeiska TG Mötet och 2 för Moskva, så Årsstämman 2014 kommer att vara i Berlin i november. Det fastställdes att Moskva är villiga att vara värd för 2015 årsstämma. Alexander föreslår, Stanislav sekunderar, antogs enhälligt. FEG AGM och 17:e Europeiska TG Möte för 2015 kommer att vara i november i Moskva.

## **§21 Revisions- och kassörsrapport om FEG för året som avslutades den 31 oktober 2013. Budget för 2014.**

Paulo förklarade inkomstsektionen. De länder som ej betalt för 2013 är Nederländerna, Irland och Turkiet. Kostnaderna för FEGs styrelse var för styrelsemötet i London. Vi kom överens om att anlita en officiell revisor som återspeglas i kostnaderna. Balansen är negativ på grund av de saknade medlemsavgifterna och att medlen finns i FEGs gamla franska bankkont, eftersom Österrike och Island betalat in på fel konto. Island betalade 2012 och 2013, fullt medlemskap, en till varje konto. Att jämföra med förra året så har vi över € 4,000 mer än förra året. Storbritannien frågade om Dubrovniksiffran var nettot (endast som en utgift), men det var för att alla intäkter hamnade i föregående års bokslut. Sissy kontrollerade räkenskaperna som revisor och allt i filerna är enligt rapporten. Annie föreslår antagande av räkenskaperna, Nederländerna sekunderar, antogs enhälligt. Efi tillägger att Sissy och Wolther utsågs som revisorer förra året men bara Sissy är här för att kontrollera men Wolther kunde inte komma. Budget för 2014, om man antar att alla betalar som förväntas så kommer det att bli en inkomst på 35.200 €. De enda fasta i budgeten är medlemsavgifterna, resten av pengarna distribueras som vi kan tänkas oss att dessa kommer att fördelas. Annie frågade om ETAG skulle höja sin medlemsavgift, skulle hon ha rätt att godkänna detta, styrelsen svarade ja. Norma frågade varför det fanns en förutsedd budget för möten med kommissionen när Direktivet var klart? Carlos påpekade att det var fullt möjligt att det skulle bli ett utvärderingsmöte och de hade redan blivit inbjudna till ett den 2 december. Norma frågade om att höja medlemsavgiften, som nämndes i diskussionen om årsstämman, men Efi tyckte att det kan vara mycket svårt för vissa länder som redan kämpar för att betala avgiften. Carlos menar att detta inte bör diskuteras här eftersom delegaterna inte har mandat från sina lokala styrelser. Ute frågade om vad punkten om AGM/EGM var tänkt att täcka, Carlos svarade resor, boende etc. för 2 möten. Guido föreslår godkännande av budgeten, Lisa sekunderar, antogs enhälligt. Villkor för AGM/EGM lämnades till denna delen så vi återgår till punkt 8, som registrerats ovan.

## **§22 Val av två EXCO medlemmar, suppleanter och revisorer. (OBS: FEG delegater som önskar stå till förfogande för FEGs EXCO bör ha ett tillståndsbrev från sina föreningar/förbund)**

Det är slutet på Efi och Carlos mandat. De har ombetts att ställa upp igen, som föreslagits, av Storbritannien. Efi ställer upp, liksom Carlos, enbart för att de anser att de är skyldiga att genomföra vissa frågor och sätter FEGs behov över personliga frågor. De ber om stöd från alla FEG-medlemmar i de uppgifter som EXCO har att genomföra. Det fanns inga andra kandidater. Därför ombads delegaterna att rösta på Efi och eller Carlos eller ingen, båda fick 15 röster och inga nedlagda röster. Efi och Carlos fortsätter som EXCO medlemmar för ytterligare två år. Det beslutades bland EXCO medlemmarna att Carlos skulle förbli FEGs ordförande.

## **§23 Övriga frågor**